

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante :  
« *Ik trek er op **uit** **om** **mijn onschuld** **te** bewijzen* » (« *Je me tire aussitôt pour prouver mon innocence* »).

On y trouve la forme verbale « trek ... **UIT** », provenant de l'infinitif « **UIT**trekken », verbe dit « à particule séparable ». Quand « **UIT**trekken » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit, la particule « **UIT** » étant affectée par un **REJET**, derrière le complément (« *in hun schuilplaats*»), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe ou d'une de ses composantes, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM** ... **TE** ». Dans une sorte de phrase subordonnée « *infinitive* », le complément « **mijn onschuld** » s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **BEWIJZEN** ».

Ween niet, Aletta. Mijn  
werk is weldra voltooid ...  
Niemand zal mij hier ko-  
men zoeken!



Wat heb je aan je uit-  
vinding, Hendrik? Zolang  
je gezocht wordt zal ...



Heb vertrouwen, Aletta ...  
Zodra de aardacht verslapt  
trek ik er op uit om mijn  
onschuld te bewijzen!



43.

Hemel! Ik stootte  
tegen die riek!



Wat was dat?  
Worder wij bespied?



44.

Ik zal wachten, Hendrik! Wat  
vader ook beslist .. Ik blijf  
je trouw!

